

**OPERATING MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
MANUAL DE INSTRUÇÕES**

English

Deutsch

Français

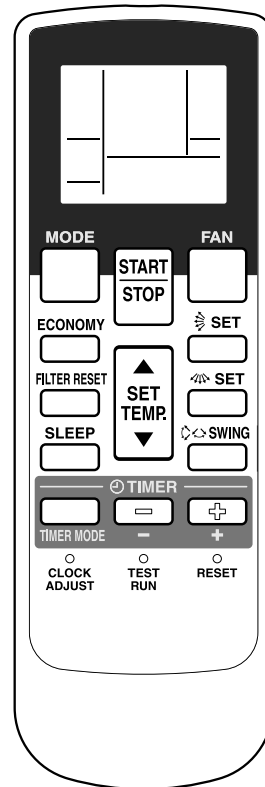
Español

Italiano

Ελληνικά

Русский

Português



KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE  
BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF  
CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE  
CONSERVE ESTE MANUAL PARA SU FUTURA CONSULTA  
CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI  
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ  
СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ СПРАВОК В БУДУЩЕМ  
GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA FUTURA

P/N9374136117

# INDICE

PRECAUZIONI DI SICUREZZA .....	1	REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL	
DENOMINAZIONI DELLE PARTI E DEI COMANDI.....	2	FLUSSO D'ARIA.....	8
PREPARATIVI .....	3	FUNZIONAMENTO AD OSCILLAZIONE .....	9
FUZIONAMENTO .....	4	FUNZIONAMENTO RISPARMIO ENERGIA	
FUNZIONAMENTO A MEZZO TIMER .....	6	(ECONOMY) .....	9
FUNZIONAMENTO CON SPEGNIMENTO A		SELEZIONE DEL CODICE SEGNALE DEL TELECO-	
TEMPO (SLEEP) .....	7	MANDO .....	10
RESET DELLA SPIA FILTRO .....	7	DIAGNOSTICA .....	11

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente queste "PRECAUZIONI DI SICUREZZA" e azionarlo in modo corretto.
- Le istruzioni in questo capitolo si riferiscono alla sicurezza; è necessario avere condizioni di utilizzo sicure.

### ATTENZIONE!

Questo simbolo indica situazioni pericolose, o azioni e procedure che, se eseguite in modo non corretto, possono causare lesioni fisiche gravi, o addirittura la morte.

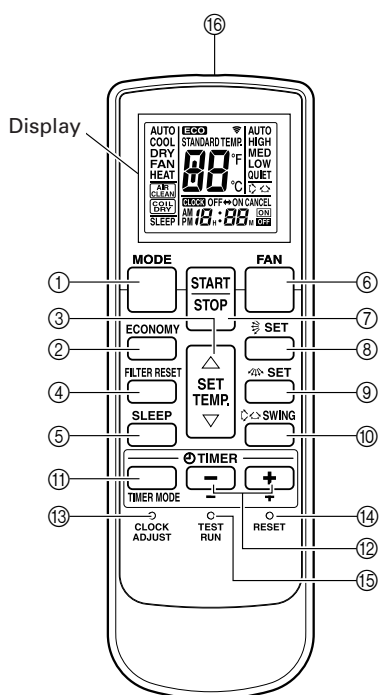
- Se si verifica un problema (odore di bruciato, ecc.), disattivare immediatamente l'interruttore elettrico per arrestare il funzionamento e contattare il personale di servizio autorizzato.

### AVVERTENZA!

Questo simbolo indica azioni o procedure che, se eseguite in modo non corretto, possono causare lesioni fisiche alle persone, o danni alle cose.

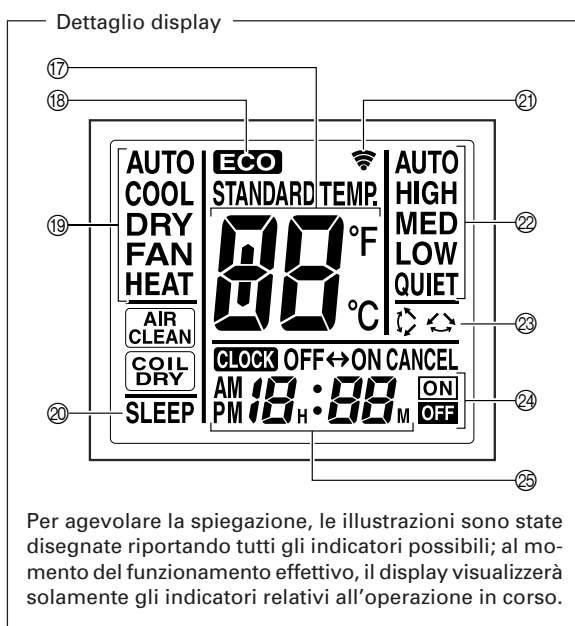
- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Non esporre l'unità a contatto con l'acqua.</li><li>• Non azionare l'unità con le mani bagnate.</li><li>• Non toccare gli interruttori con oggetti appuntiti.</li><li>• Spegnerne sempre l'interruttore elettrico ogni volta che si procede alla manutenzione dell'unità di controllo, del condizionatore d'aria o quando si cambia il filtro dell'aria.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che eventuali altri dispositivi elettronici usati nelle vicinanze si trovino ad almeno un metro di distanza dall'unità.</li><li>• Evitare di installare l'unità vicino a caminetti o altri apparecchi di riscaldamento.</li><li>• Non usare gas infiammabili nelle vicinanze dell'unità.</li></ul> |
|--|---|

# DENOMINAZIONI DELLE PARTI E DEI COMANDI



- ① Tasto MODALITÀ (MODE)
- ② Tasto RISPARMIO ENERGIA (ECONOMY)
- ③ Tasto SET TEMP (impostaz. temp.) (▲ / ▼)
- ④ Tasto RESET FILTRO (FILTER RESET)
- ⑤ Tasto per spegnimento a tempo (SLEEP)
- ⑥ Tasto VENTOLA (FAN)
- ⑦ Tasto di avvio ed arresto (START/STOP)
- ⑧ Tasto SET (IMPOSTA) (Verticale)
- ⑨ Tasto SET (IMPOSTA) (Orizzontale)
- ⑩ Tasto del funzionamento ad oscillazione (SWING)
- ⑪ Tasto MODALITÀ TIMER (TIMER MODE)
- ⑫ Tasti TIMER SET (impostazione del timer) (+ / -)
- ⑬ Tasto CLOCK ADJUST (regolazione orologio)
- ⑭ Tasto RESET
- ⑮ Tasto di prova di funzionamento (TEST RUN)

- Questo pulsante si utilizza al momento dell'installazione del condizionatore e non deve essere attivato in condizioni normali, in quanto causerebbe il funzionamento scorretto del termostato del condizionatore.
- Se si preme questo tasto durante il normale funzionamento, l'unità passa alla modalità di prova del funzionamento, quindi la spia dell'indicatore FUNZIONAMENTO (OPERATION) dell'unità e la spia dell'indicatore del TIMER iniziano a lampeggiare contemporaneamente.
- Per interrompere la modalità di prova del funzionamento, premere il tasto START/STOP per spegnere il condizionatore.



Per agevolare la spiegazione, le illustrazioni sono state disegnate riportando tutti gli indicatori possibili; al momento del funzionamento effettivo, il display visualizzerà solamente gli indicatori relativi all'operazione in corso.

- ⑮ Trasmettitore dei segnali
- ⑰ Indicazione della temperatura predisposta
- ⑱ Display RISPARMIO ENERGIA (ECONOMY)
- ⑲ Display della modalità di funzionamento
- ⑳ Indicazione modalità SLEEP
- ㉑ Indicatore di trasmissione
- ㉒ Indicazione della velocità della ventola
- ㉓ Indicazione modalità SWING
- ㉔ Indicazione della modalità del timer
- ㉕ Orologio

Alcune unità interne potrebbero non essere dotate delle funzioni corrispondenti a tutti i tasti di questo telecomando. L'unità interna emette un segnale acustico e le spie FUNZIONAMENTO (OPERATION), TIMER e FILTRO (FILTER) lampeggiano quando si preme sul telecomando un tasto la cui funzione non è disponibile.

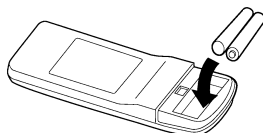
## Inserimento delle batterie (2 batterie tipo R03 o LR03)

### 1 Premere e far scorrere il coperchietto del vano portabatterie ubicato sul retro del telecomando.

Mentre si tiene premuto il contrassegno ▼ far scorrere il coperchietto nella direzione della freccia.

### 2 Inserire le batterie.

Allineare correttamente la polarità (+ e -) delle batterie.



### 3 Richiudere il coperchietto del vano portabatterie.

## Predisposizione dell'ora del momento

### 1 Premere il tasto CLOCK ADJUST.

Premere il tasto con la punta di una penna a sfera, o altro simile attrezzo appuntito.

### 2 Usare i tasti TIMER SET ( + / - ) per regolare l'orologio in base all'ora corrente.

**Tasto + :** Premerlo per far avanzare le cifre.

**Tasto - :** Premerlo per far retrocedere le cifre.

(Ad ogni successiva pressione dei tasti l'ora avanza o retrocede a scatti di un minuto per volta. Per far avanzare o retrocedere rapidamente le cifre, a scatti di 10 minuti per volta, tenere premuto costantemente il tasto relativo.)

### 3 Premere di nuovo il tasto CLOCK ADJUST.

Questa azione termina la predisposizione dell'ora ed avvia il movimento dell'orologio.

## ⚠ AVVERTENZE!

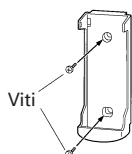
- Fare attenzione ad evitare l'ingestione accidentale di batterie da parte di bambini.
- Se si prevede di non usare il telecomando per un lungo periodo di tempo, togliere le batterie per prevenire eventuali danni causati da possibili perdite di elettrolito.
- In caso di accidentale contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi o la bocca, lavare immediatamente con acqua abbondante la parte interessata, e rivolgersi a un medico.
- Le batterie esaurite devono essere tolte al più presto ed eliminate in modo adeguato, o gettandole negli appositi contenitori per la raccolta delle batterie usate, o restituendole al venditore.
- Non tentare per nessun motivo di ricaricare le batterie usate.

Non usare mai insieme batterie nuove e batterie usate, o batterie di tipi diversi. In condizioni di uso normale le batterie devono durare per circa un anno. Se la distanza operativa utile del Telecomando del condizionatore risulta notevolmente ridotta, sostituire le batterie e premere poi il tasto RESET con la punta di una penna a sfera o con un altro simile attrezzo appuntito.

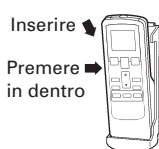
## Uso del telecomando

- Per un corretto funzionamento, il telecomando deve essere puntato verso il sensore dei segnali presente sul condizionatore.
- Distanza utile: Circa 7 metri.
- Quando un segnale del telecomando viene correttamente ricevuto dall'apparecchio, si ode un segnale "bip" di avvertimento.
- Se non si ode il segnale "bip", premere di nuovo lo stesso tasto del telecomando.

## Portatelecomando



① Montaggio del  
parta telecomando.



② Inserimento del telecomando.



③ Estrazione del telecomando  
(per uso da altre posizioni).

# FUZIONAMENTO

## Selezione della modalità operativa desiderata

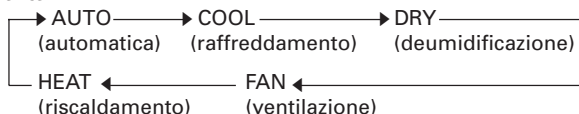
### 1 Premere il tasto START/STOP.

La Spia di funzionamento OPERATION (rossa) dell'apparecchio interno si illumina.

Il condizionatore inizia a funzionare.

### 2 Premere il tasto MODALITÀ (MODE) per selezionare la modalità desiderata.

Ad ogni successiva pressione del tasto, la modalità cambia nell'ordine seguente:



Dopo circa 3 secondi tutte le indicazioni del quadrante ricompaiono.

## Predisposizione del termostato

### Premere il tasto di Tasti di predisposizione (SET TEMP.).

Tasto ▲ : Premerlo per passare a valori superiori.

Tasto ▼ : Premerlo per passare a valori inferiori.

#### ● Campo di regolazione del termostato:

Automatica ..... da 18 ° a 30 °C

Riscaldamento ..... da 16 ° a 30 °C

Raffreddamento o Deumidificazione ..... da 18 ° a 30 °C

In modalità di ventilazione (FAN) il termostato non può essere usato per predisporre la temperatura della stanza, perché in questo caso l'indicazione della temperatura non compare sul quadrante delle indicazioni del telecomando.

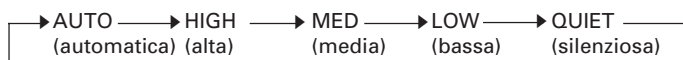
Dopo circa 3 secondi sul quadrante ricompaiono tutte le indicazioni.

La predisposizione del termostato deve essere considerata un valore di massima, e può in effetti alquanto differire dalla reale temperatura della stanza.

## Modifica della velocità della ventola

### Premere il tasto VENTOLA (FAN).

Ad ogni successiva pressione del tasto, la velocità della ventola cambia nell'ordine seguente:



Dopo circa 3 secondi sul quadrante ricompaiono tutte le indicazioni.

#### Con il comando FAN CONTROL sulla posizione AUTO:

**Riscaldamento** : La ventola gira in modo da ottimizzare la circolazione dell'aria calda. La ventola, però, funziona a velocità molto bassa se la quantità di aria emessa dall'apparecchio interno è limitata.

**Raffreddamento** : Appena la temperatura della stanza si avvicina a quella predisposta per il termostato, la velocità della ventola diminuisce.

**Ventilazione** : La ventola si attiva e si disattiva alternativamente. Se attivata, la ventola ruota alla velocità bassa.

La ventola gira a velocità molto bassa durante il funzionamento di prova e all'inizio del riscaldamento.

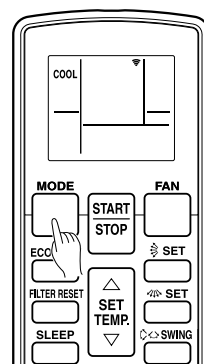
## Funzionamento SILENZIOSO

#### In posizione Quiet:

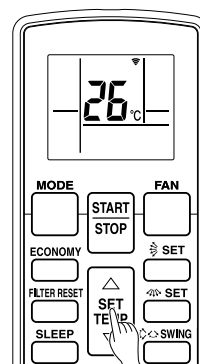
Ha inizio il funzionamento silenzioso. Il flusso d'aria proveniente dall'unità interna viene ridotto in modo da rendere il funzionamento più silenzioso.

● Il funzionamento QUIET non può essere utilizzato in modalità di deumidificazione. Lo stesso vale quando si seleziona la modalità di deumidificazione durante il funzionamento in modalità automatica (AUTO).

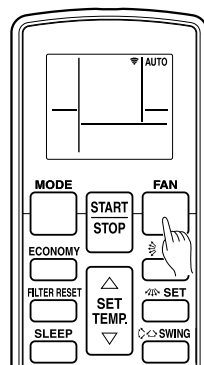
● Durante il funzionamento silenzioso, le prestazioni di riscaldamento e raffreddamento risultano in qualche modo ridotte. Se il locale non si riscalda/raffredda durante il funzionamento silenzioso QUIET, regolare la velocità della ventola del condizionatore d'aria.



Esempio: Modalità predisposta su COOL.



Esempio: Termostato predisposto su 26 °C.



Esempio: Velocità predisposta su AUTO.

# FUZIONAMENTO

## Arresto del funzionamento

### Agire sul tasto START/STOP.

La spia (rossa) di funzionamento OPERATION si spegne.

## Note sulla commutazione automatica (AUTO CHANGEOVER)

**AUTO:** ● Quando si seleziona la commutazione automatica AUTO CHANGEOVER, la ventola funziona a velocità molto bassa per circa un minuto, durante il quale l'unità registra le condizioni della stanza e seleziona la modalità di funzionamento appropriata.

Se la differenza fra la predisposizione del termostato e la temperatura effettiva della stanza è superiore a  $+2\text{ }^{\circ}\text{C}$

→ Funzionamento in raffreddamento o deumidificazione

(È possibile selezionare il funzionamento monitor se la temperatura esterna è bassa.)

Se la differenza fra la predisposizione del termostato e la temperatura effettiva della stanza è entro  $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$

→ Funzionamento del monitor

Se la differenza fra la predisposizione del termostato e la temperatura effettiva della stanza è superiore a  $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$

→ Funzionamento in riscaldamento

(È possibile selezionare il funzionamento monitor se la temperatura esterna è alta.)

- Quando il condizionatore d'aria ha regolato la temperatura della stanza il più vicino possibile alla predisposizione del termostato, il monitor comincia a funzionare. In questa modalità, la ventola funziona a bassa velocità. Se in seguito si verifica una variazione della temperatura ambiente, il condizionatore selezionerà di nuovo il funzionamento appropriato (raffreddamento o riscaldamento) per regolare la temperatura sul valore impostato sul termostato.

(La gamma operativa del monitor è  $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$  relativamente alla predisposizione del termostato.)

- Se la modalità selezionata automaticamente dall'unità non è quella desiderata, scegliere una delle seguenti (HEAT, COOL, DRY, FAN (riscaldamento, raffreddamento, deumidificazione, ventilazione)).

## Modalità operativa AUTO:

### Riscaldamento:

- Usarla per riscaldare la stanza.
- Con questa modalità selezionata, la ventola del condizionatore funziona inizialmente a bassa velocità per un periodo da 3 a 5 minuti, trascorsi i quali la velocità passa a quella della predisposizione selezionata. Questo periodo di tempo serve a permettere all'apparecchio interno di riscaldarsi adeguatamente prima di iniziare a funzionare.
- Se la temperatura della stanza è molto bassa, sull'apparecchio esterno potrebbe formarsi della brina, con conseguente possibile scadimento delle prestazioni dell'apparecchio. Per eliminare la brina, di tanto in tanto l'apparecchio attiva automaticamente un ciclo, detto appunto di sbrinamento. Nel corso dello sbrinamento automatico, la spia di funzionamento OPERATION (rossa) si mette a lampeggiare, e il riscaldamento viene temporaneamente interrotto.
- Dopo l'avvio del funzionamento di riscaldamento, ci vuole un po' di tempo affinché l'ambiente si riscaldi.

### Raffreddamento:

- Da usare per raffreddare la stanza.

### Deumidificazione:

- Usare questa modalità per rinfrescare l'ambiente in modo non eccessivo, contemporaneamente deumidificandolo.
- Nella modalità di deumidificazione il riscaldamento non è possibile.
- In modalità di deumidificazione il condizionatore funziona a bassa velocità. Per regolare opportunamente l'umidità della stanza, la ventola dell'apparecchio interno si arresta di tanto in tanto. Inoltre la ventola può funzionare a bassa velocità per regolare l'umidità della stanza.
- In modalità di deumidificazione non è possibile modificare manualmente la velocità della ventola.

### Ventilazione:

- Usarla per far circolare l'aria nella stanza.

### Durante la modalità di riscaldamento:

Predisporre il termostato ad una temperatura superiore a quella della stanza in quel momento. Il riscaldamento non può funzionare se il termostato viene predisposto ad un valore più basso della effettiva temperatura della stanza.

### Durante la modalità di raffreddamento e deumidificazione:

Predisporre il termostato ad una temperatura inferiore a quella della stanza in quel momento. Il raffreddamento e la deumidificazione non possono funzionare se il termostato viene predisposto ad un valore più alto della effettiva temperatura della stanza. In modalità di raffreddamento, però, la ventilazione entra comunque in funzione.

### Durante la modalità di ventilazione:

L'apparecchio non può essere utilizzato per il riscaldamento o il raffreddamento della stanza.

# FUNZIONAMENTO A MEZZO TIMER

Prima di utilizzare la funzione del timer, verificare che l'orologio del telecomando sia stato predisposto all'ora esatta (vedere pag. 3). Se l'unità interna è collegata a un telecomando cablati, non è possibile utilizzare il telecomando senza fili per impostare il timer.

## Timer di attivazione (ON) e di arresto (OFF)

### 1 Premere il tasto START/STOP. (Se l'apparecchio è già in funzione passare al successivo punto 2.)

La spia rossa OPERATION dell'apparecchio interno si illumina.

### 2 Agire opportunamente sul tasto TIMER MODE per selezionare la funzione di predisposizione dell'ora di attivazione (ON) o di arresto (OFF).

Ad ogni successiva pressione del tasto, la funzione timer cambia nell'ordine seguente:



Si accendere la spia (verde) del TIMER dell'unità interna.

### 3 Agire opportunamente sui tasti TIMER SET per impostare l'ora di attivazione (ON) o di arresto (OFF) desiderata.

Procedere alla designazione dell'ora mentre l'indicazione dell'ora lampeggia (per una durata di circa 5 secondi).

**Tasto (+)** : Premerlo per far avanzare l'ora.

**Tasto (-)** : Premerlo per far retrocedere l'ora.

Dopo circa 5 secondi sul quadrante ricompaiono tutte le indicazioni.

## Uso della funzione di programmazione del timer

### 1 Premere il tasto START/STOP. (Se l'apparecchio è già in funzione, passare al successivo punto 2.)

La spia rossa OPERATION dell'apparecchio interno si illumina.

### 2 Predisporre le ore desiderate per la disattivazione (OFF) e l'attivazione (ON) del condizionatore.

Per le relative predisposizioni, vedere il paragrafo precedente "Timer di attivazione (ON) e di arresto (OFF)".

Dopo circa 3 secondi sul quadrante ricompaiono tutte le indicazioni.

La spia verde TIMER dell'apparecchio interno si illumina.

### 3 Agire opportunamente sul tasto TIMER MODE per selezionare la funzione PROGRAM (compaiono OFF → ON, o OFF ← ON).

Sul quadrante compaiono alternativamente le indicazioni per l'ora di spegnimento (OFF timer) e l'ora di attivazione (ON timer), e successivamente l'ora predisposta per l'operazione che deve verificarsi per prima.

- Il timer a programma inizia a funzionare. Se la predisposizione è stata fatta in modo che il timer per l'attivazione (ON) debba entrare in funzione per primo, a questo punto il FUNZIONAMENTO del condizionatore si arresta.

Dopo circa 5 secondi sul quadrante ricompaiono tutte le indicazioni.

## Note sulla programmazione del timer

- Il timer a programma consente di integrare le funzioni di spegnimento (OFF) e di accensione (ON) in una singola sequenza. La sequenza può essere costituita dallo spegnimento seguito dall'accensione, o dall'accensione seguita dallo spegnimento, purché entro un periodo massimo di 24 ore.
- La prima funzione del timer ad essere attivata è quella la cui ora di attivazione è più vicina all'ora del momento. L'ordine dell'entrata in funzione delle operazioni viene indicata dalla direzione della freccia presente sul quadrante del telecomando (OFF → ON, o OFF ← ON).
- Un esempio di un possibile uso di questa programmazione del timer può essere quella di far arrestare il funzionamento automaticamente (OFF) dopo essersi coricati, e di farlo nuovamente attivare (ON) il mattino dopo, prima di alzarsi.

## Cancllazione del timer

Utilizzare il tasto TIMER MODE (mod. timer) per selezionare "CANCEL" (annulla).

Il funzionamento del condizionatore ritorna alla modalità normale.

## Modifica dell'ora designata

Ripetere le operazioni dei punti 2 e 3.

## Arresto del funzionamento del condizionatore con timer attivato

Agire sul tasto START/STOP.

## Modifica delle condizioni operative

Se si desidera passare ad altre condizioni operative (modificando la modalità, la velocità della ventola, o la predisposizione del termostato) dopo aver proceduto alla predisposizione del timer, attendere che tutte le indicazioni siano riapparse sul quadrante, e premere poi i tasti necessari a modificare le condizioni operative desiderate.

## Cancllazione del timer

Utilizzare il tasto TIMER MODE (mod. timer) per selezionare "CANCEL" (annulla).

Il funzionamento del condizionatore ritorna alla modalità normale.

## Modifica delle ore designate

1. Attenersi alle istruzioni date al paragrafo "Timer di attivazione (ON) e di arresto (OFF)" per la selezione delle predisposizioni che si vogliono modificare.
2. Agire sul tasto TIMER MODE (mod. timer) e selezionare OFF → ON o OFF ← ON.

## Arresto del funzionamento del condizionatore con timer attivato

Agire sul tasto START/STOP.

## Modifica delle condizioni operative

Se si desidera passare ad altre condizioni operative (modificando la modalità, la velocità della ventola, o la predisposizione del termostato) dopo aver proceduto alla predisposizione del timer, attendere che tutte le indicazioni siano riapparse sul quadrante, e premere poi i tasti necessari a modificare le condizioni operative desiderate.

# FUNZIONAMENTO CON SPEGNIMENTO A TEMPO (SLEEP)

A differenza di altre funzioni del timer, la funzione SLEEP serve a determinare un certo periodo di tempo al termine del quale si vuole che l'apparecchio si arresti.

Se l'unità interna è collegata ad un telecomando cablato, non sarà possibile utilizzare il telecomando senza fili per impostare il timer sleep.

## Uso del timer con spegnimento a tempo

### Con il condizionatore in funzione o in posizione di arresto, premere il tasto SLEEP.

La spia (rossa) OPERATION della sezione interna e la spia (verde) TIMER si accendono entrambe.

#### Cancellazione del timer

Utilizzare il tasto TIMER MODE (mod. timer) per selezionare "CANCEL" (annulla). Il funzionamento del condizionatore ritorna alla modalità normale.

## Modifica del tempo predisposto

### Premere di nuovo il tasto SLEEP (spegnimento a tempo) e regolare l'ora con i tasti TIMER SET (impostaz. timer) ( $\oplus$ / $\ominus$ ).

**Tasto  $\oplus$  :** Premerlo per far avanzare l'ora.

**Tasto  $\ominus$  :** Premerlo per far retrocedere l'ora.

Dopo circa 5 secondi sul quadrante ricompaiono tutte le indicazioni.

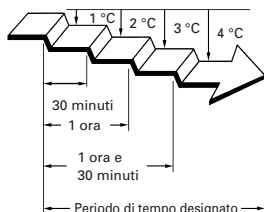
## Note sul timer per spegnimento a tempo

Per evitare un eccessivo riscaldamento o raffreddamento nel corso del riposo, la funzione del timer SLEEP modifica automaticamente le predisposizioni del termostato in relazione al periodo di tempo predisposto. Trascorso il periodo di tempo designato, il condizionatore si arresta definitivamente.

#### Durante il funzionamento per riscaldamento:

Attivando il timer SLEEP, la predisposizione del termostato viene automaticamente abbassata di 1 °C ogni circa 30 minuti. Quando il termostato si è abbassato di un totale di 4 °C, la predisposizione del termostato a quel momento viene conservata sino allo scadere del periodo di tempo designato, momento in cui il condizionatore automaticamente si disattiva.

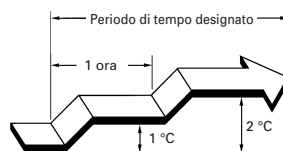
#### Predisposizione del timer SLEEP



#### Durante il funzionamento per raffreddamento o deumidificazione:

Attivando il timer SLEEP, la predisposizione del termostato viene automaticamente elevata di 1 °C ogni circa 60 minuti. Quando il termostato si è alzato di un totale di 2 °C, la predisposizione del termostato a quel momento viene conservata sino allo scadere del periodo di tempo designato, momento in cui il condizionatore automaticamente si disattiva.

#### Predisposizione del timer SLEEP



# RESET DELLA SPIA FILTRO

Alcuni modelli di unità interne sono dotati di spia filtro nell'unità interna per indicare il momento in cui è necessario pulire i filtri dell'aria.

## Per effettuare il reset della spia filtro

Premere il tasto RESET FILTRO (FILTER RESET).

La SPIA FILTRO (FILTER LAMP) (arancione) si spegne.



# REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

- Regolare la direzione verticale (su, giù) e la direzione orizzontale (destra, sinistra) dell'aria con i tasti AIR DIRECTION del telecomando.
- Utilizzare i tasti AIR DIRECTION una volta avviato il funzionamento dell'unità interna e una volta arrestatosi il movimento delle alette direzionali del flusso d'aria.

## Regolazione del flusso d'aria in direzione verticale

La regolazione dell'aletta direzionale del flusso d'aria verticale potrebbe non essere disponibile a seconda del modello.

### Agire sul tasto SET (IMPOSTA) (Verticale).

(Le indicazioni visualizzate sul quadrante del telecomando non cambiano.)

Ogni volta che si preme il tasto, la gamma della direzione cambia come descritto in MANUALE (ISTRUZIONI), che accompagna l'UNITÀ INTERNA.

- Utilizzare la regolazione della direzione dell'aria entro le gamme descritte in MANUALE (ISTRUZIONI), che accompagna l'UNITÀ INTERNA.
- La direzione del flusso d'aria verticale si imposta automaticamente come descritto in MANUALE (ISTRUZIONI), che accompagna l'UNITÀ INTERNA, in funzione del tipo di funzionamento selezionato.
- Nella modalità di funzionamento AUTOMATICA (AUTO), per il primo minuto dall'inizio del funzionamento, il flusso d'aria manterrà la posizione orizzontale; la direzione dell'aria non può essere regolata in questo momento.
- Il funzionamento della regolazione verticale dell'aria potrebbe non essere disponibile a seconda del modello.  
Fare riferimento al MANUALE (ISTRUZIONI) che accompagna l'UNITÀ INTERNA.

## **i** NOTE

- Usare sempre il pulsante SET (IMPOSTA) del telecomando per regolare la posizione delle alette direzionali verticali. Ogni eventuale tentativo di regolazione manuale delle alette rischia di causare un funzionamento non corretto. In tali casi fermare l'apparecchio e riavviarlo. Le alette devono funzionare di nuovo correttamente.
- Durante l'utilizzo delle modalità di Raffreddamento e Deumidificazione, non impostare le alette direzionali del flusso d'aria verso il basso per tempi eccessivi, in quanto il vapore acqueo potrebbe condensarsi vicino ai flussi in uscita e le gocce d'acqua potrebbero grondare dal condizionatore. In modalità di Raffreddamento e di Deumidificazione, se le alette direzionali del flusso d'aria restano nella gamma di riscaldamento per oltre 30 minuti, ritornano automaticamente alla posizione di modalità di Raffreddamento e di Deumidificazione.
- Se si utilizza il condizionatore in un ambiente con bambini, anziani o persone malate, studiare attentamente la direzione del flusso d'aria e la temperatura della stanza prima di procedere alle opportune regolazioni.

## Regolazione orizzontale del flusso d'aria

La regolazione dell'aletta direzionale del flusso d'aria orizzontale potrebbe non essere disponibile a seconda del modello.

### Premere il tasto SET (IMPOSTA) (Orizzontale).

(Le indicazioni visualizzate sul quadrante del telecomando non cambiano.)

Ogni volta che si preme il pulsante, la gamma di direzione dell'aria cambia come descritto nel MANUALE (ISTRUZIONI), che accompagna l'UNITÀ INTERNA.

- Il funzionamento della regolazione orizzontale dell'aria potrebbe non essere disponibile a seconda del modello. Fare riferimento al MANUALE (ISTRUZIONI) che accompagna l'UNITÀ INTERNA.

# FUNZIONAMENTO AD OSCILLAZIONE

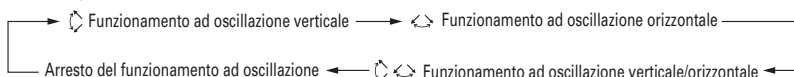
Il funzionamento ad oscillazione sinistra/destra e su/giù non può essere utilizzato sui modelli che non sono dotati di alette direzionali del flusso d'aria orizzontale.

Avviare il funzionamento dell'apparecchio prima di eseguire le operazioni seguenti.

## Selezione del funzionamento ad oscillazione (SWING)

### Premere il tasto SWING.

Ad ogni pressione del tasto SWING, il funzionamento ad oscillazione cambia nell'ordine seguente:



## Arresto del funzionamento ad oscillazione (SWING)

### Premere il tasto SWING e selezionare STOP.

La direzione del flusso d'aria ritorna all'impostazione in vigore prima che avesse inizio il funzionamento ad oscillazione.

## Note sul funzionamento ad oscillazione

- Oscillazione orizzontale: Le alette direzionali del flusso d'aria si muovono (oscillano) in direzione orizzontale.
- Oscillazione verticale/orizzontale: Le alette direzionali del flusso d'aria si muovono (oscillano) sia in direzione verticale che in direzione orizzontale.
- Il funzionamento ad oscillazione può arrestarsi temporaneamente se la ventola del condizionatore non è in funzione o se ruota a velocità molto bassa.
- Se si preme il tasto SET (IMPOSTA) (Verticale) durante il funzionamento ad oscillazione su/giù, tale funzionamento viene interrotto; se si preme il tasto SET (IMPOSTA) (Orizzontale) durante il funzionamento ad oscillazione sinistra/destra, tale funzionamento viene interrotto.
- Il funzionamento ad oscillazione non è disponibile a seconda del modello. Fare riferimento al MANUALE (ISTRUZIONI) che accompagna l'UNITÀ INTERNA.

# FUNZIONAMENTO RISPARMIO ENERGIA (ECONOMY)

Avviare il funzionamento del Condizionatore prima di passare a questa procedura.

## Per utilizzare il funzionamento RISPARMIO ENERGIA (ECONOMY)

### Premere il tasto RISPARMIO ENERGIA (ECONOMY).

Sul display del telecomando viene visualizzato "ECO".  
Inizia il funzionamento Risparmio.

## Per arrestare il funzionamento RISPARMIO ENERGIA (ECONOMY)

### Premere nuovamente il tasto RISPARMIO ENERGIA (ECONOMY).

Sul display del telecomando non è più visualizzato "ECO".  
Inizia il funzionamento normale.

## Informazioni sul funzionamento RISPARMIO ENERGIA (ECONOMY)

Alla massima performance, il funzionamento RISPARMIO ENERGIA (ECONOMY) raggiunge all'incirca il 70% delle prestazioni normali del condizionatore per il raffreddamento e per il riscaldamento.

Se si attiva il funzionamento RISPARMIO ENERGIA (ECONOMY) in modalità di raffreddamento, la deumidificazione risulta migliore. Questa funzione è particolarmente conveniente se si desidera deumidificare l'ambiente senza abbassare significativamente la temperatura.

In funzionamento RISPARMIO ENERGIA (ECONOMY), l'impostazione del termostato cambia automaticamente in funzione della temperatura per evitare il raffreddamento e riscaldamento non necessari, per ottenere il funzionamento più economico possibile.

- Se l'ambiente non è raffreddato (o riscaldato) adeguatamente durante il funzionamento in risparmio energia, selezionare il funzionamento normale.
- Una volta interrotto il funzionamento del condizionatore, il funzionamento normale inizia quando si riattiva l'unità interna.
- Durante il periodo di controllo in modalità AUTOMATICA (AUTO), il funzionamento del condizionatore non passerà al funzionamento ECONOMY (risparmio) nemmeno selezionando il funzionamento RISPARMIO ENERGIA (ECONOMY) con il tasto RISPARMIO ENERGIA (ECONOMY).

# SELEZIONE DEL CODICE SEGNALE DEL TELECOMANDO

Se vi sono due o più condizionatori installati in una stanza e il telecomando controlla un condizionatore diverso da quello che si desidera impostare, modificare il codice segnale del telecomando in modo che controlli il condizionatore che si desidera impostare (quattro selezioni possibili).

Se vi sono due o più condizionatori installati in una stanza, contattare il proprio rivenditore per impostare i singoli codici segnale per ogni condizionatore.

## Selezione del codice segnale del telecomando

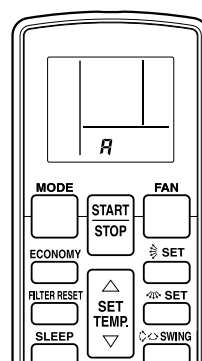
Per selezionare il codice segnale del telecomando, eseguire le operazioni indicate di seguito. (Nota: il condizionatore può ricevere un codice segnale solo se è stato opportunamente impostato.)

**1** Premere il tasto **START/STOP** fino a quando l'orologio non appare sul quadrante del telecomando.

**2** Premere il tasto **MODALITÀ (MODE)** per almeno cinque secondi per visualizzare il codice segnale corrente (inizialmente impostato su **A**).

**3** Premere i tasti **⊕/⊖** per passare in rassegna i codici segnale disponibili: **A→b→c→d**. Il codice visualizzato sul quadrante deve corrispondere al codice segnale del condizionatore.

**4** Premere di nuovo il tasto **MODALITÀ (MODE)** per rivisualizzare l'orologio. Il codice segnale verrà modificato.



Se non viene premuto alcun tasto entro 30 secondi dalla visualizzazione del codice segnale, il sistema ripristina la visualizzazione originale dell'orologio. In tal caso, ripetere la procedura dal punto 1.

In fabbrica il condizionatore viene impostato sul codice segnale A. Se si desidera modificare il codice segnale, contattare il proprio rivenditore.

Quando le batterie del telecomando vengono sostituite, viene ripristinato il codice segnale A nel telecomando. Se si usa un codice segnale diverso da A, dopo la sostituzione delle batterie reimpostare il codice appropriato.

Se non si conosce l'impostazione del codice segnale del condizionatore, provare ciascun codice segnale (**A→b→c→d**) fino ad individuare quello su cui è impostato il condizionatore.

# DIAGNOSTICA

Prima di rivolgersi al servizio assistenza, eseguire il seguente controllo:

	Sintomo	Problemi	Vedi pag.
CONTROLLARE ANCORA UNA VOLTA	L'apparecchio non funziona del tutto:	<ul style="list-style-type: none"><li>● Controllare che la spina del cavo di alimentazione non sia staccata dalla presa di corrente.</li><li>● Controllare che non si sia verificata una caduta di corrente.</li><li>● Controllare che non vi siano fusibili bruciati, o che non sia scattato l'interruttore di linea o l'interruttore salvavita.</li></ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"><li>● Controllare che il timer non sia inserito.</li></ul>	6
	L'apparecchio funziona in modo diverso da come si vorrebbe, agendo sul telecomando:	<ul style="list-style-type: none"><li>● Le batterie del telecomando sono esaurite.</li><li>● Le batterie del telecomando non sono state inserite in modo corretto.</li></ul>	4
	Il segnale non viene ricevuto dopo la sostituzione delle batterie del telecomando:	<ul style="list-style-type: none"><li>● È in uso un codice di segnale condizionatore diverso dal codice di segnale A?</li></ul>	10

Se il problema persiste anche dopo questi controlli, o se si nota odore di bruciato, o se la spia dell'indicatore FUNZIONAMENTO (OPERATION) e TIMER lampeggia, smettere immediatamente di utilizzare l'apparecchio, staccare la spina del cavo di alimentazione e rivolgersi a personale di servizio autorizzato.

